

# MITSUBISHI MEIKI ENGINE

vzduchom chladený zážihový štvortaktný motor

## NÁVOD NA POUŽITIE

GB100  
GB130  
GB180  
GB220



### NÁVOD NA POUŽITIE

- Tento návod na použitie obsahuje pokyny, ktoré sú potrebné na **správne a bezpečné** používanie motora. Skôr, ako uvediete motor do prevádzky, dôkladne si tento návod na použitie prečítajte. Uistite sa, že ste pochopili, ako treba motor správne obsluhovať. (Nesprávny spôsob obsluhy motora môže spôsobiť poruchu stroja alebo úraz.)
- Pred uvedením motora do prevádzky sa oboznámte aj s návodom na použitie zariadenia, ktoré s týmto motorom používate.
- Tento návod na použitie si dôsledne uložte tak, aby vám bol v prípade potreby vždy k dispozícii.

## OBSAH

KAPITOLA.....	STR.
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	2
POPIS SÚČIASTOK A ČASTÍ .....	3
PALIVO A MOTOROVÝ OLEJ .....	4
KONTROLA PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY .....	5
NAŠTARTOVANIE A ZASTAVENIE MOTORA .....	6
ÚDRŽBA MOTORA .....	7
POKYNY NA VYKONÁVANIE ÚDRŽBY .....	8
KONTROLA A ÚDRŽBA .....	8
DLHODOBÉ USKLADŇOVANIE .....	11
PORUCHY A ICH ODSTRANOVANIE .....	11

## **VÝSTRAHA** (podľa Návrhu 65 štátu Kalifornia - U.S.A.)

Výfukové plyny, ktoré produkuje tento motor, obsahujú chemikálie, ktoré - podľa poznatkov štátu Kalifornia - spôsobujú rakovinu, poškodenie novorodencov alebo iné poruchy plodnosti.

## **UPOZORNENIE**

- Pravidelne kontrolujte časti palivového systému, či na nich nie sú praskliny alebo netesnosti. V prípade potreby tieto časti vymeňte.
- Odstráňte nečistoty, zvyšky trávy a iné zvyšky z chladiacich rebier a ručného štartéra. (Pred vykonaním tejto činnosti vždy zastavte motor a pripojené zariadenie. Počkajte, kým motor nevychladne.)
- Nedotýkajte sa horúceho tlmíča výfuku ani iných horúcich častí motora, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Vždy používajte čerstvý benzín. (Používanie starého benzínu môže spôsobiť tvorbu usadenín v karburátore, ktoré môžu zhoršiť činnosť motora.)
- Používajte originálne diely motora Mitsubishi Meiki. Používanie neoriginálnych dielov môže spôsobiť poškodenie a predčasné opotrebovanie motora.

## **UPOZORNENIE:**

- Bezpečnostné pokyny, ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie, nemôžu zahŕňať všetky možné stavy a situácie. Aj keď venujeme dostatočnú pozornosť bezpečnosti, je aj osoba, prevádzkujúca motor, alebo osoba, vykonávajúca na ňom údržbu, povinná venovať dostatočnú pozornosť bezpečnosti pri práci.

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

---

 Táto značka označuje pokyny, ktoré sú **z hľadiska bezpečnosti veľmi dôležité**. Preto ich prosím vždy dodržiavajte.

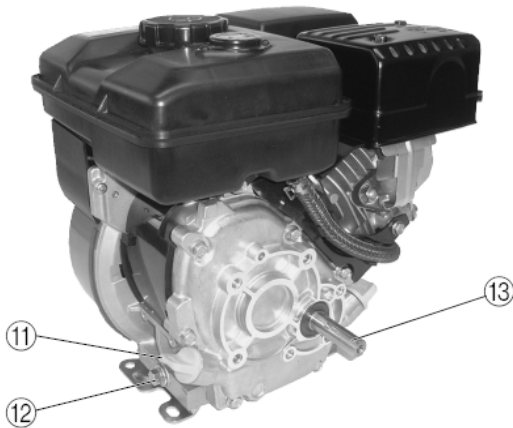
## **VÝSTRAHA**

- Nedovoľte, aby motor obsluhovali osoby, ktoré nie sú dôkladne oboznámené s týmto návodom na použitie.
- Motor neprevádzkujte v uzavretých alebo nedostatočne vetraných priestoroch. (Výfukové plyny obsahujú nebezpečný oxid uhoľnatý, ktorý je bez zápachu.)
- Ruky a nohy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich častí. (Zabezpečte, aby boli priestory okolo hnacieho hriadeľa a remeňových prevodov, ktoré spájajú motor s prídavným zariadením, zakryté ochrannými krytmi.)
- Benzín neukladajte, nerozlievajte ani inak nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla a zariadení, ktoré pracujú s otvoreným ohňom alebo produkujú iskry, napríklad sporáky, pece, ohrievače a pod. (Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.)
- Palivo nedopĺňajte v uzatvorených ani nedostatočne vetraných priestoroch.
- Počas dopĺňania paliva nefajčite.
- Nikdy neotvárajte veko nádrže ani nedopĺňajte palivo, kým je motor v chode. (Palivo dopĺňajte po ochladnutí motora - po vypnutí motora počkajte aspoň 2 alebo viac minút.)
- Motor neprevádzkujte, ak ste rozliali palivo, ak je cítiť zápach benzínu alebo hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Motor neprepravujte s benzínom v nádrži. (Pri vyšplechnutí benzínu môže dôjsť k požiaru.)
- Motor nezastavujte páčkou sýtiča.
- Nemeňte bezdôvodne nastavenie otáčok motora.
- Nekontrolujte iskrú s demontovanou zapaľovacou sviečkou.
- Motor neprevádzkujte s demontovaným tlmíčom výfuku alebo vzduchovým filtrom. (Pravidelne dôkladne kontrolujte dotiahnutie skrutiek, kontrolujte poškodenia a tesnosť tlmíča výfuku. V prípade, že zistíte poškodenia, vykonajte opravu, alebo vymeňte poškodenú časť.)
- Motor neprevádzkujte, ak sa v okolí tlmíča výfuku nachádzajú zvyšky trávy, lístia alebo iného horľavého materiálu.
- Nedotýkajte sa vysokonapäťového kábla alebo koncovky zapaľovacej sviečky.

# POPIS SÚČIASTOK A ČASTÍ



- 1 Veko palivovej nádrže
- 2 Palivová nádrž
- 3 Páčka regulovania otáčok (páčka plynu)
- 4 Vypínač motora (prevedenie sa líši v závislosti od typu motora)
- 5 Palivový ventil (prevedenie sa líši v závislosti od typu motora)
- 5 Ťahač ručného štartéra
- 7 Vzduchový filter (prevedenie sa líši v závislosti od typu motora)



- 8 Tlmič výfuku
- 9 Koncovka zapalovacej sviečky
- 10 Páčka sýtiča (prevedenie sa líši v závislosti od typu motora)
- 11 Mierka oleja a plniaca olejová zátka
- 12 Vypúšťacia olejová zátka
- 13 Hnací hriadeľ motora

## Identifikačné číslo motora



Identifikačné číslo motora si poznamenajte podľa nasledujúceho vzoru. Toto číslo sa musí použiť pri objednávaní náhradných dielov alebo pri uplatnení záruky u predajcu, atď.

<b>G</b>	<b>B</b>						

← Model

← Výrobné číslo

# PALIVO A MOTOROVÝ OLEJ

## PALIVO

- Používajte len čistý a čerstvý bezolovnatý automobilový benzín. (Nepoužívajte olovnatý benzín.)
- Nepoužívajte benzín, ktorý ste zakúpili pred viac ako 30 dňami. Nepoužívajte starý benzín. Použitie starého benzínu môže spôsobiť problémy s prevádzkou motora.
- Do benzínu nepridávajte alkohol ani iné podobné prísady.
- Počas dopĺňania benzínu neprepĺňajte palivovú nádrž. (V hornej časti palivovej nádrže nechajte nad hladinou benzínu niekoľko centimetrov voľného miesta.)



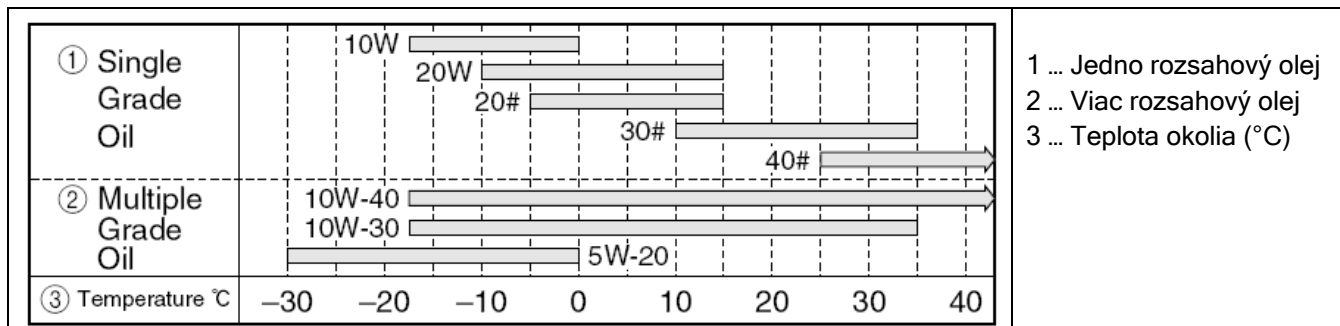
### VÝSTRAHA:

- Otvorený oheň alebo zdroje tepla môžu spôsobiť výbuch benzínu. Počas manipulácie s benzínom postupujte veľmi opatrne, berte ohľad na otvorený oheň a zdroje tepla.

## MOTOROVÝ OLEJ

Spoločnosť Mitsubishi Heavy Industry Ltd. dodáva motor bez olejovej náplne. Vždy pred naštartovaním motora vykonajte kontrolu motorového oleja podľa nasledujúceho postupu.

- Pred dopĺňaním alebo kontrolou motorového oleja motor umiestnite na vodorovnú plochu.
- Hladinu motorového oleja kontrolujte bez zaskrutkovania mierky.
- Olej dopĺňajte po úroveň značky F na mierke (správna výška hladiny oleja).
- Pred naštartovaním motora pevne utiahnite mierku oleja.
- Používajte výhradne vysoko kvalitné motorové oleje výkonovej triedy API SE alebo vyššej a viskozitnej triedy SAE, ktoré zodpovedajú teplote okolia v dobe prevádzky motora - vid' nižšie uvedená tabuľka.
- Do doporučených olejov nepridávajte žiadne prísady. Motorový olej nemiešajte s benzínom.
- Ak použijete oleje s väčším rozsahom, zvýši sa spotreba oleja. Preto kontrolujte hladinu motorového oleja častejšie ako v prípade, že použijete jedno rozsahové oleje.



**Poznámka:** Ak použijete motor v snehových frézach, môžete použiť motorový olej so špecifikáciou SAE 5W-30 alebo 5W-40.

### Štandardné objemy palivovej nádrže a olejovej náplne v rôznych modeloch motora

Model	Objem palivovej nádrže	Olejová náplň
GB100	1,6 l	0,4 l
GB130	2,5 l	0,5 l
GB180	3,6 l	0,55 l
GB220	3,6 l	0,55 l

# KONTROLA PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

---



Skôr, ako uvediete motor do prevádzky, vykonajte nasledujúce **kontroly**.



## Kontrola paliva

- Je v nádrži dostatok benzínu?
- Nepoužíva sa starý benzín?
- Podľa pokynov, uvedených v kapitole „PALIVO A MOTOROVÝ OLEJ“, doplňte správne palivo.
- Je veko palivovej nádrže správne zatvorené?



## VÝSTRAHA

- Počas dopĺňania paliva postupujte veľmi opatrne, berte do úvahy otvorený oheň a zdroje tepla. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť výbuch benzínu.



## Kontrola vzduchového filtra

- Nie je vložka vzduchového filtra zanesená? Je vo vzduchovom filtri dostatok oleja (typ s olejovým kúpeľom)?
- Ak je vložka vzduchového filtra zanesená, olej je znečistený alebo je jeho hladina nízka, vykonajte kontrolu a údržbu podľa kapitoly „ÚDRŽBA MOTORA“ a kapitoly „KONTROLA A ÚDRŽBA“.



## Kontrola motorového oleja

- Je v motore predpísané množstvo motorového oleja? Je motorový olej čistý?
- Ak je v motore málo oleja, olej je znečistený alebo uplynula doba jeho životnosti, vykonajte kontrolu a údržbu podľa pokynov, ktoré sú uvedené v kapitole „PALIVO A MOTOROVÝ OLEJ“ a „ÚDRŽBA MOTORA“.



## Skontrolujte utiahnutie všetkých uťahovacích skrutiek

- Sú všetky skrutky utiahnuté?
- Nezabudnite skontrolovať uťahovacie skrutky tlmiča výfuku. (Robte to, keď je tlmič výfuku studený.)



## Kontrola čistoty komponentov

- Sú v okolí tlmiča výfuku zvyšky trávy, lístia alebo iných horľavých materiálov?
  - Sú v okolí nasávania vzduchu ručného štartéra zvyšky trávy, lístia alebo iných horľavých materiálov?
- Ak sa v uvedených priestoroch nachádzajú nečistoty, odstráňte ich pred uvedením motora do prevádzky.



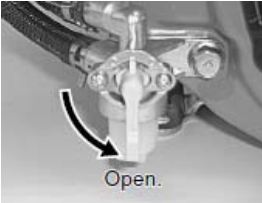
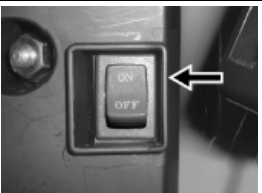
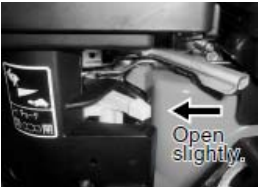

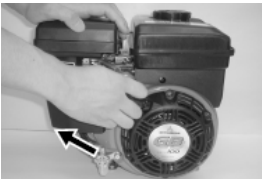
## Kontrola úniku paliva a oleja

- Všimli ste si únik paliva alebo oleja? Ak áno, dajte motor opraviť.

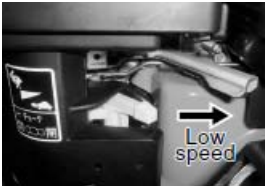
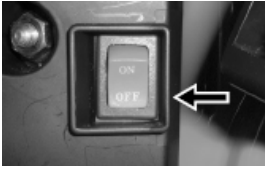

# NAŠTARTOVANIE A ZASTAVENIE MOTORA

Pred naštartovaním motora si dôkladne prečítajte kapitoly „BEZPEČNOSTNÉ POKYNY“ a „KONTROLA PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY“ tohto návodu na použitie. Ubezpečte sa, že ste im porozumeli.

## Naštartovanie

	<b>Palivový ventil</b> Otvorte palivový ventil
	<b>Vypínač motora (kolískový)</b> Prepnite vypínač motora do polohy „ON“ (ZAPNUTÉ).
	<b>Páčka plynu a vypínač motora</b> Plynovú páčku mierne pootvorte smerom k vysokým otáčkam.
	<b>Páčka sýtiča</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Sýtič nie je nutné používať pri vonkajších teplotách vyšších ako 15 °C.</li><li>• V ostatných prípadoch otvorte pri štarte páčku sýtiča naplno.</li></ul>
	<b>Ručný štartér</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Uchopte ťahač štartéra a jemne ho potiahnite, až kým nezacítite odpor kompresie. Potom ho z tejto polohy prudko zatiahnite.</li><li>• Ťahač štartéra vráťte pomaly do pôvodnej polohy.</li></ul>
	<b>Štartovanie elektrickým štartérom</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Otočte kľúč zapaľovania do polohy „ŠTART“.</li><li>• Ak motor nenašartuje do 5 sekúnd od zapnutia štartéra, počkajte pred ďalším pokusom naštartovať ho cca 15 sekúnd.</li><li>• Po otočení kľúčikom zapaľovania do polohy „ŠTART“ a po jeho následnom uvoľnení, sa kľúčik zapaľovania automaticky vráti do polohy „RUN“ (Chod).</li></ul>
	<b>Po naštartovaní</b> (Po naštartovaní postupne vracajte podľa chodu motora páčku sýtiča do zatvorenej polohy.) <ul style="list-style-type: none"><li>• Po zahriatí motora (asi po 5 minútach) nastavte páčkou plynu požadované otáčky motora.</li></ul>

## Zastavenie

	<p><b>Páčka plynu</b>          Presuňte páčku plynu do polohy pomalých otáčok a nechajte motor v chode ešte 1 až 2 minúty.</p>
	<p><b>Vypínač motora (kolískový)</b>          Vypínač motora prepnite do polohy „OFF“ (VYPNUTÉ), alebo otočte kľúčik zapalovania do polohy „STOP“ (VYPNUTÉ).</p>
	<p><b>Palivový ventil</b>          Zatvorte palivový ventil.</p>

## ÚDRŽBA MOTORA

Denná a pravidelná údržba motora je veľmi dôležitá na to, aby sa zaistila jeho dlhodobá, spoľahlivá a bezpečná prevádzka. Pri kontrole a údržbe motora postupujte podľa tabuľky pravidelných kontrol.

### Tabuľka pravidelnej údržby

Položka	Interval	Pred každým uvedením do prevádzky	Každých 25 hodín	50-100 hod.	100-300 hod.
Kontrola a dotiahnutie všetkých skrutiek a matic		○			
Kontrola a dopĺňanie motorového oleja		○			
Výmena motorového oleja			○ 1)	○	
Kontrola úniku paliva a oleja		○			
Kontrola a vyčistenie vzduchového filtra		○			
Vyčistenie ručného štartéra		○			
Vyčistenie okolia krytu tlmíča výfuku		○			
Kontrola a vyčistenie zapalovacej sviečky				○	
Kontrola a vyčistenie palivového ventilu				○	
Odstránenie karbónu zo spaľovacieho priestoru					◎
Kontrola a nastavenie vôle ventilov					◎
Výmena palivového potrubia					○ 2)

Poznámky:

1) Len pred prvým uvedením do prevádzky

2) Po 3 rokoch (alebo podľa potreby)

Položky označené ◎ vyžadujú odbornú kvalifikáciu a špeciálne náradie, preto by to mal robiť odborný servis.

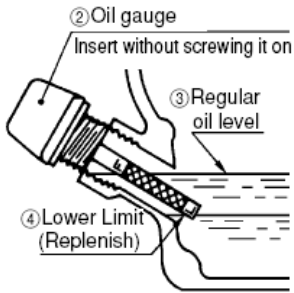
## POKYNY NA VYKONANIE ÚDRŽBY

- Kontroly vykonávajte na rovnej a dobre osvetlenej ploche.
- Aby ste pri vykonávaní kontroly a údržby predišli náhodnému spusteniu motora, odpojte kábel od zapalovacej sviečky.
- Po ukončení prevádzky je motor horúci, preto sa ho nedotýkajte, kým nevychladne.
- V žiadnom prípade nepoužívajte počas manipulácie s palivom (benzínom) žiadne zdroje tepla ani otvorený oheň.
- Ak palivo alebo olej rozležete, mláky okamžite úplne vyčistite.
- Motor neumývajte vodou.
- Nemeňte nastavenie otáčok motora (nechajte, aby ho nastavil autorizovaný distribútor).
- Intervaly kontrol, ktoré sú uvedené v tabuľke pravidelných kontrol, sú najvhodnejšie odporúčané intervaly pre bežné podmienky používania motora. Použitie prídavné zariadenia alebo pracovné prostredie môžu zapríčiniť zhoršenie prevádzkových podmienok motora. Dôvodom je zvýšený výskytu nečistôt a prachu. V takom prípade prerušte prácu a motor na bezpečnom mieste vyčistite.

## KONTROLA A ÚDRŽBA

### Pred každým uvedením do prevádzky

#### Kontrola a dopĺňanie motorového oleja

	<p>Pred každým naštartovaním motora nezabudnite skontrolovať hladinu oleja v motore. Ak hladina oleja nedosahuje predpísanú hodnotu, doplňte ho.</p> <p>Postavte motor do vodorovnej polohy a odskrutkujte zátku plniaceho otvoru s mierkou. Mierku očistite suchou čistou handrou a vložte ju späť do otvoru, ale neskrutkujte. Hladina oleja by mala na mierke dosahovať hornú rysku - viď obrázok.</p> <p>Ak je olej znečistený, vymeňte ho.</p> <p>2 Mierka oleja - zasuňte bez zaskrutkovania 3 Správna úroveň hladiny oleja 4 Minimálna hladina oleja (nutné doplniť ho)</p>
---	--

#### Čistenie a kontrola komponentov:

##### **Vyčistite okolie krytu tlmiča výfuku.**

(Odstráňte nečistoty, a pod.)

##### **Skontrolujte a utiahnite všetky skrutky a matice.**

(Nie sú uvoľnené matice tlmiča výfuku.)

##### **Vyčistite okolie ručného štartéra.**

(Odstráňte nečistoty, a pod.)



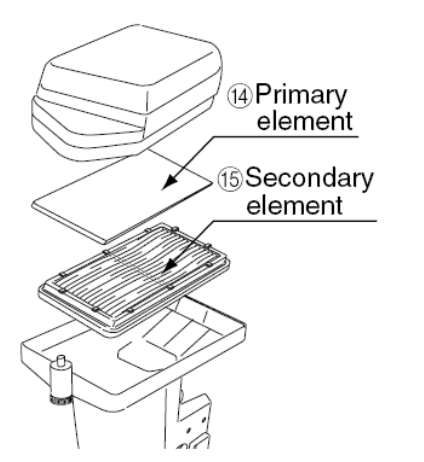
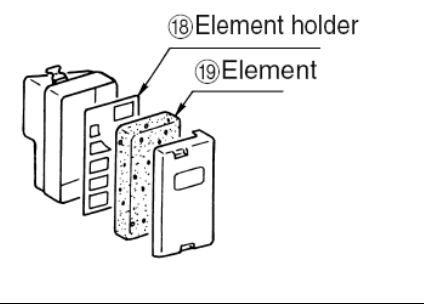
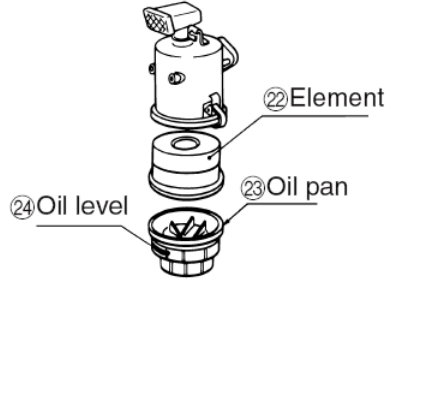
##### **Skontrolujte úniky paliva a oleja.**

(Dôkladne odstráňte mláky paliva.)



## Kontrola a údržba vzduchového filtra

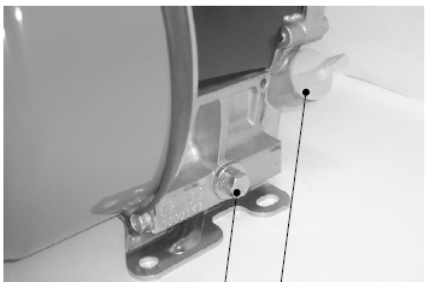
**⚠ Použitie tepla alebo otvoreného ohňa je prísne zakázané.**

 <p>10 Cover</p>  <p>11 Element</p>	<p><b>Polosuchý spôsob (štandard)</b></p> <p>Snímte kryt a skontrolujte filtračnú vložku. Ak je filtračná vložka špinaná, vyperte ju v benzíne a vysušte. Predtým, ako ju vložíte naspäť, pokvapkajte ju zľahka motorovým olejom, postláčajte ju v rukách a prebytočný olej vyžmýkajte do čistej savej handry. Po kontrole nasadte vložku naspäť na pôvodné miesto a dôkladne zaistite krytom.</p> <p>10 Kryt 11 Filtračná vložka</p>
 <p>14 Primary element 15 Secondary element</p>	<p><b>Suchý spôsob</b></p> <p>Ak sú obe časti filtra (prefilter i vložka) zanesené:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- odstráňte prach jemným poklepaním, alebo</li> <li>- opatrne ich vyfúkajte stlačeným vzduchom z vnútornej strany</li> </ul> <p>14 Prefilter 15 Filtračná vložka</p>
 <p>18 Element holder 19 Element</p>	<p><b>Polosuchý spôsob (voliteľná výbava)</b></p> <p>Ak je filtračná vložka špinaná, vyperte ju v benzíne a vysušte. Predtým, ako ju vložíte naspäť, pokvapkajte ju zľahka motorovým olejom, postláčajte ju v rukách a prebytočný olej vyžmýkajte do čistej savej handry.</p> <p>18 Držiak filtračnej vložky 19 Filtračná vložka</p>
 <p>22 Element 23 Oil pan 24 Oil level</p>	<p><b>Spôsob olejového kúpeľa (voliteľná výbava)</b></p> <p>Skontrolujte hladinu a čistotu oleja v miske a čistotu filtračnej vložky. Ak je oleja málo, dolejte ho po rysku. Ak sú olej alebo vložka veľmi špinavá, umyte misku a vložku kerozínom. Nadbytočný kerozín odstráňte. Skôr, ako vložku vložíte späť, napusťte ju čistým motorovým olejom (nadbytočný olej vyklepte) a misku naplňte po rysku čistým motorovým olejom.</p> <p>22 Filtračná vložka 23 Olejová miska 24 Hladina oleja</p>

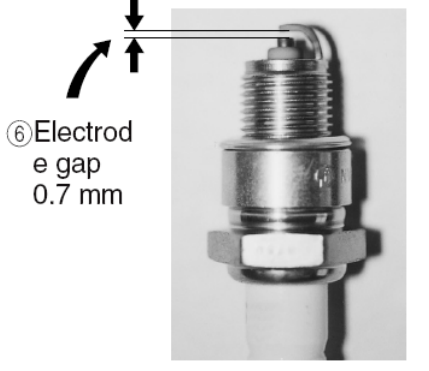
**⚠ Poznámka:** Pre použitie v snehových frézach - motor nie je vybavený filtračnou vložkou ani predfiltrom! Tento motor používajte len v zimnom období a pri odpratávaní snehu! V opačnom prípade hrozí riziko jeho poškodenia!

## Po prvých 25 a po každých 50 hodinách prevádzky

### Výmena motorového oleja

	<p>Počas zábehu motora sa olej výrazne znečisťuje. Preto ho vymeňte už po prvých 25 prevádzkových hodinách. Naštartujte motor a nechajte ho, aby sa zahrial, a aby sa olej lepšie premiešal s nečistotami a bol tekutejší. Vypnite motor, pod vyskrutkovanú výpustnú zátku postavte vhodnú nádobu na vypustený olej. Zátku demontujte a nechajte olej vytiecť.</p> <p>Potom zátku namontujte späť a motor naplňte novým motorovým olejom (špecifikácia je uvedená vyššie).</p> <p>Ďalšiu výmenu oleja urobte po 50 prevádzkových hodinách.</p> <p>Použitý olej odovzdajte v zberni alebo ho zlikvidujte v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.</p> <p>Horúci olej môže pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny, preto buďte veľmi opatrní.</p>
<p>② Drain plug ③ Oil gauge</p> <p>2 Vypúšťacia zátka 3 Mierka oleja</p>	

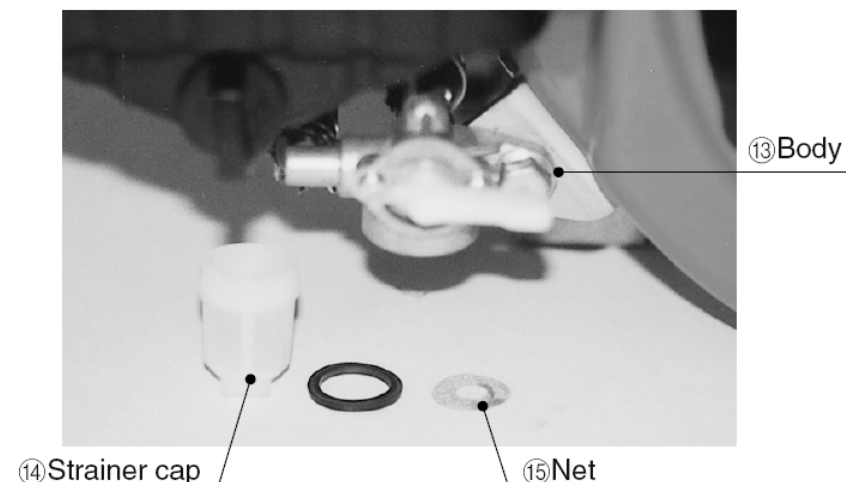
### Čistenie a údržba zapaľovacej sviečky

 <p>⑥ Electrode gap 0.7 mm</p>	<p>Demontujte zapaľovaciu sviečku (je umiestnená nad vekom ventilového rozvodu) a skontrolujte čistotu elektród a ich vzdialenosť. Prípadný karbon opatrne odstráňte brúsnym papierom. Vzdialenosť elektród upravte na 0,7 mm.</p> <p>Pri montáži postupujte tak, že sviečku ručne zaskrutkujte až na doraz a potom ju kľúčom dotiahnite o 1/4 otáčky.</p> <p>V prípade poškodenia sviečky ju vymeňte za novú. Použite ekvivalentnú zapaľovaciu sviečku, alebo sviečku z nižšie uvedenej tabuľky.</p> <p>6 Vzdialenosť elektród 0,7 mm</p>
--	--

Katalógové číslo zapaľovacej sviečky:

Výrobca	NGK	Denso	Champion
Katalógové číslo	BPR6HS	W20FPRU	RL87YC

### Kontrola a vyčistenie palivového ventilu

 <p>⑬ Body ⑭ Strainer cap ⑮ Net</p>	<p>Zatvorte palivový ventil a opatrne odskrutkujte zbernú zátku nečistôt.. Zátka a filtračné sitko vyčistite a vráťte naspäť na svoje miesto. Pozor na tesnenie, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Poradie dielov pri montáži musí byť zachované</p> <p>13 Teleso palivového ventilu 14 Zberná zátka nečistôt 15 Filtračné sitko</p>
---	---

## DLHODOBÉ USKLADŇOVANIE

---

1. Ak je motor mimo prevádzku viac ako 30 dní, zmeny kvality paliva môžu spôsobiť problémy pri štartovaní motora. Aby ste tomu predišli, povoľte vypúšťaciu skrutku a vypustite z karburátora palivo. Otvorte aj palivový ventil a vypustite palivo z palivovej nádrže.

 Pri vypúšťaní paliva postupujte veľmi opatrne.

 Počas manipulácie s palivom je prísne zakázané používať teplo alebo otvorený oheň.

2. Pred uskladnením motora demontujte zapaľovaciu sviečku a do valca nalejte asi lyžičku motorového oleja. Zapaľovaciu sviečku namontujte naspäť a potom ručným štartérom niekoľkokrát pretočte motor, aby sa rozniesol olej. Nakoniec pootočte kľukový hriadeľ do bodu najväčšej kompresie (najväčšieho odporu), keď sú zatvorené všetky ventily.
3. Vonkajšok motora utrite handrou napustenou motorovým olejom.

 Motor neumývajte vodou.

4. Motor uskladnite na mieste s nízkou vlhkosťou.

## PORUCHY A ICH ODSTRAŇOVANIE

---

### Problémy pri štartovaní

#### ■ Funguje zapaľovanie normálne?

1. Je vypínač motora prepnutý do polohy (I)?
2. Demontujte zapaľovaciu sviečku. Ak je zanesená, vyčistite ju, alebo ju vymeňte.

#### ■ Je kompresia motora dostatočná?

Overte ju pomalým potiahnutím za ťahač štartéra. Ak je kompresia nedostatočná, skontrolujte utiahnutie zapaľovacej sviečky. Ak je voľná, dotiahnite ju.

#### ■ Je v komore karburátora natiahnuté palivo?

1. Je palivový ventil otvorený?
2. Zatvorte páčku sýtiča, niekoľkokrát potiahnite štartér a demontujte zapaľovaciu sviečku. Ak je zapaľovacia sviečka vlhká, je to v poriadku.
3. Ak sa palivo nenasáva, skontrolujte, či nie je zanesený palivový filter. (Len pri type palivového ventilu s vekom a sitkom.)
4. Ak motor nenašartuje aj napriek tomu, že je palivo nasávané, vymeňte palivo za nové.

Ak motor nenašartuje ani po vykonaní vyššie uvedených úkonov, požiadajte o kontrolu motora autorizovaného distribútora alebo servis.

Vyhradzuje si právo na vykonanie zmien alebo opráv v obsahu toto návodu na použitie bez povinnosti predchádzajúceho upozornenia.

 **MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.**  
GENERAL MACHINERY & SPECIAL VEHICLE HEADQUARTERS  
MEIKI GASOLINE ENGINE DEPARTMENT  
1-TAKAMICHI, IWATSUKA-CHO, NAKAMURA-KU,  
NAGOYA 453-8515, JAPAN  
TEL : 81-52-412-1145 FAX : 81-52-412-7811